



Издание  
на български език

Законодателство

Година 64  
31 август 2021 г.

## Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Известие относно датата на влизане в сила на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Индонезия съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз ..... 1

#### РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2021/1345 на Съвета от 28 юни 2021 година за разрешаване на започването на преговори с Австралия, Аржентина, Израел, Индия, Канада, Коста Рика, Нова Зеландия, Съединените щати, Тунис, Южна Корея и Япония с оглед на сключването на споразумения за търговия с биологични продукти ..... 2

#### ПРЕПОРЪКИ

- ★ Препоръка (ЕС) 2021/1346 на Съвета от 30 август 2021 година за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение ..... 4



## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

**Известие относно датата на влизане в сила на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Индонезия съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз**

Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Индонезия съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз <sup>(1)</sup>, подписано в Брюксел на 11 май 2021 г., влезе в сила на 20 август 2021 г.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 260, 21.7.2021 г., стр. 3.

## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2021/1345 НА СЪВЕТА

от 28 юни 2021 година

**за разрешаване на започването на преговори с Австралия, Аржентина, Израел, Индия, Канада, Коста Рика, Нова Зеландия, Съединените щати, Тунис, Южна Корея и Япония с оглед на сключването на споразумения за търговия с биологични продукти**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграфи 3 и 4 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) 2018/848 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> дава възможност за предоставяне на достъп до пазара на Съюза за биологични продукти от трети държави, които съгласно търговско споразумение са признати за разполагащи със система за производство, която отговаря на същите цели и принципи, като се прилагат правила, които осигуряват същото равнище на гарантиране на съответствие като тези на Съюза.
- (2) В съответствие с Регламент (ЕС) 2018/848 признаването на трети държави за целите на равностойността въз основа на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета <sup>(2)</sup> ще изтече на 31 декември 2026 г. Поради това е необходимо да се започнат преговори с цел сключване на споразумения за търговия с биологични продукти с някои съответни трети държави.
- (3) В съответствие с Регламент (ЕО) № 834/2007 Комисията установи списък на признати трети държави в приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията <sup>(3)</sup>.
- (4) Търговията с биологични продукти между Съюза и Швейцария е обхваната от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти <sup>(4)</sup> (наричано по-долу „Споразумението с Швейцария“). От съображения за прозрачност Швейцария беше включена в приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008. В Споразумението с Швейцария е предвиден механизъм за актуализиране на споразумението в случай на промени в законовите и подзаконовите разпоредби на някоя от страните. Поради това не е необходимо да се започват преговори с Швейцария.
- (5) Република Чили е призната за равностойна трета държава посредством Споразумението между Европейския съюз и Република Чили относно търговията с биологични продукти <sup>(5)</sup> (наричано по-долу „Споразумението с Чили“). От съображения за яснота Република Чили беше включена в приложение III към Регламент (ЕО) № 1235/2008. В Споразумението с Чили е предвидена възможността за адаптиране на признаването в случай на промени в законовите и подзаконовите разпоредби на някоя от страните. Поради това не е необходимо да се започват преговори с Република Чили.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) 2018/848 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 г. относно биологичното производство и етикетването на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета (ОВ L 150, 14.6.2018 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетването на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2092/91 (ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави (ОВ L 334, 12.12.2008 г., стр. 25).

<sup>(4)</sup> ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132.

<sup>(5)</sup> ОВ L 331, 14.12.2017 г., стр. 4.

- (6) В Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна <sup>(6)</sup>, е предвидено взаимно признаване на равностойността на действащите понастоящем законови и подзаконови актове относно органичните продукти и признаване на системите за контрол в двете страни по споразумението. В приложение 14 към посоченото споразумение относно биологичните продукти се посочва, че тъй като Регламент (ЕС) 2018/848 се прилага от 1 януари 2022 г., признаването на равностойността се преразглежда от всяка от страните до 31 декември 2023 г. Поради това не е необходимо да се започват преговори с Обединеното кралство.
- (7) С оглед на гореизложеното е целесъобразно да започнат преговори с Австралия, Аржентина, Израел, Индия, Канада, Коста Рика, Нова Зеландия, Съединените щати, Тунис, Южна Корея и Япония с цел сключване на споразумения за търговия с биологични продукти.
- (8) За да се осигури възможност на Съюза да осъществява реципрочни отношения с трети държави във връзка с търговията с биологични продукти, е целесъобразно да се определят указания за водене на преговори за споразумения, позволяващи на Съюза и на съответната трета държава да признаят равностойността на своите стандарти за биологично производство и системи за контрол,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

1. Комисията се оправомощава да започне преговори с Австралия, Аржентина, Израел, Индия, Канада, Коста Рика, Нова Зеландия, Съединените щати, Тунис, Южна Корея и Япония с цел сключване на споразумения за търговия с биологични продукти.
2. Преговорите се водят въз основа на указанията за водене на преговори на Съвета, които се съдържат в допълнението към настоящото решение.

*Член 2*

Преговорите се водят в консултация със Специалния комитет по селско стопанство.

*Член 3*

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Люксембург на 28 юни 2021 година.

За Съвета  
Председател  
M. do C. ANTUNES

---

<sup>(6)</sup> ОВ L 149, 30.4.2021 г., стр. 10.

# ПРЕПОРЪКИ

## ПРЕПОРЪКА (ЕС) 2021/1346 НА СЪВЕТА

от 30 август 2021 година

за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, букви б) и д) и член 292, първо и второ изречение от него,

като има предвид, че:

- (1) На 30 юни 2020 г. Съветът прие препоръка относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение <sup>(1)</sup> („препоръката на Съвета“).
- (2) Впоследствие Съветът прие препоръки (ЕС) 2020/1052 <sup>(2)</sup>, (ЕС) 2020/1144 <sup>(3)</sup>, (ЕС) 2020/1186 <sup>(4)</sup>, (ЕС) 2020/1551 <sup>(5)</sup>, (ЕС) 2020/2169 <sup>(6)</sup>, (ЕС) 2021/89 <sup>(7)</sup>, (ЕС) 2021/132 <sup>(8)</sup>, (ЕС) 2021/767 <sup>(9)</sup>, (ЕС) 2021/892 <sup>(10)</sup>, (ЕС) 2021/992 <sup>(11)</sup>, (ЕС) 2021/1085 <sup>(12)</sup> и (ЕС) 2021/1170 <sup>(13)</sup> за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение.
- (3) На 20 май 2021 г. Съветът прие Препоръка 2021/816 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение <sup>(14)</sup>, за да актуализира критериите, използвани за оценка на това дали неналожителните пътувания от трети държави са безопасни и следва да бъдат разрешени.
- (4) Препоръката на Съвета предвижда, че считано от 1 юли 2020 г., държавите членки следва по координиран начин постепенно да премахнат временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС по отношение на лицата, пребиваващи в третите държави, изброени в приложение I към препоръката на Съвета. На всеки две седмици списъкът на третите държави, посочени в приложение I, следва да се преразглежда и при необходимост може да се актуализира от Съвета след тесни консултации с Комисията и съответните агенции и служби на ЕС вследствие на цялостна оценка въз основа на методиката, критериите и информацията, посочени в препоръката на Съвета.
- (5) Впоследствие в рамките на Съвета се проведеха обсъждания, в тесни консултации с Комисията и съответните агенции и служби на ЕС, относно преразглеждането на списъка на третите държави, поместен в приложение I към препоръката на Съвета, и при прилагане на критериите и методиката, определени в препоръката на Съвета, изменена с Препоръка 2021/816. В резултат от тези обсъждания списъкът на третите държави, поместен в приложение I, следва да бъде изменен. По-специално Израел, Косово, Ливан, Черна гора, Република Северна Македония и Съединените американски щати следва да бъдат заличени от списъка.

<sup>(1)</sup> ОВ L 208I, 1.7.2020 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 230, 17.7.2020 г., стр. 26.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 31.7.2020 г., стр. 26.

<sup>(4)</sup> ОВ L 261, 11.8.2020 г., стр. 83.

<sup>(5)</sup> ОВ L 354, 26.10.2020 г., стр. 19.

<sup>(6)</sup> ОВ L 431, 21.12.2020 г., стр. 75.

<sup>(7)</sup> ОВ L 33, 29.1.2021 г., стр. 1.

<sup>(8)</sup> ОВ L 41, 4.2.2021 г., стр. 1.

<sup>(9)</sup> ОВ L 165I, 11.5.2021 г., стр. 66.

<sup>(10)</sup> ОВ L 198, 4.6.2021 г., стр. 1.

<sup>(11)</sup> ОВ L 221, 21.6.2021 г., стр. 12.

<sup>(12)</sup> ОВ L 235, 2.7.2021 г., стр. 27.

<sup>(13)</sup> ОВ L 255, 16.7.2021 г., стр. 3.

<sup>(14)</sup> ОВ L 182, 21.5.2021 г., стр. 1.

- (6) Граничният контрол е от интерес не само за държавата членка, на чиято външна граница се извършва, но и за всички държави членки, премахнали вътрешния граничен контрол. Поради това държавите членки следва да гарантират, че мерките, които се предприемат по външните граници, са координирани, за да се осигури безпроблемното функциониране на Шенгенското пространство. За тази цел, считано от 30 август 2021 г., държавите членки следва да продължат да премахват по координиран начин временното ограничение на неналожителните пътувания към ЕС по отношение на лицата, пребиваващи в третите държави, специалните административни райони и други образувания и териториални власти, изброени в приложение I към препоръката на Съвета, изменена с настоящата препоръка.
- (7) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящата препоръка и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане. Доколкото тази препоръка представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящата препоръка Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да я приложи.
- (8) Настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва, в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета <sup>(15)</sup>. Следователно Ирландия не участва в нейното приемане и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.
- (9) По отношение на Исландия и Норвегия настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета <sup>(16)</sup>.
- (10) По отношение на Швейцария настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО <sup>(17)</sup>, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета <sup>(18)</sup>.
- (11) По отношение на Лихтенщайн настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО <sup>(19)</sup>, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС <sup>(20)</sup>,

<sup>(15)</sup> Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

<sup>(16)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

<sup>(17)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>(18)</sup> Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

<sup>(19)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

<sup>(20)</sup> Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета, изменена с препоръки (ЕС) 2020/1052, (ЕС) 2020/1144, (ЕС) 2020/1186, (ЕС) 2020/1551, (ЕС) 2020/2169, (ЕС) 2021/89, (ЕС) 2021/132, (ЕС) 2021/767, (ЕС) 2021/816, (ЕС) 2021/892, (ЕС) 2021/992, (ЕС) 2021/1085 и (ЕС) 2021/1170, относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение се изменя, както следва:

(1) Първа алинея на точка 1 от препоръката на Съвета се заменя със следното:

„1. Считано от 30 август 2021 г., държавите членки следва по координиран начин постепенно да премахнат временното ограничение на неналожителните пътувания към ЕС по отношение на лицата, пребиваващи в третите държави, изброени в приложение I.“

(2) Приложение I към препоръката се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Трети държави, специални административни райони и други образувания и териториални власти, пребиваващите в които лица следва да не бъдат засегнати от временното ограничение на неналожителните пътувания към ЕС по външните граници:

I. ДЪРЖАВИ

1. АЛБАНИЯ
2. АРМЕНИЯ
3. АВСТРАЛИЯ
4. АЗЕРБАЙДЖАН
5. БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
6. БРУНЕЙ ДАРУССАЛАМ
7. КАНАДА
8. ЯПОНИЯ
9. ЙОРДАНИЯ
10. НОВА ЗЕЛАНДИЯ
11. КАТАР
12. РЕПУБЛИКА МОЛДОВА
13. САУДИТСКА АРАБИЯ
14. СЪРБИЯ
15. СИНГАПУР
16. ЮЖНА КОРЕЯ
17. УКРАИНА
18. КИТАЙ (\*)



## II. СПЕЦИАЛНИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЙОНИ НА КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Специален административен район Хонконг

Специален административен район Макао

## III. ОБРАЗОВАНИЯ И ТЕРИТОРИАЛНИ ВЛАСТИ, КОИТО НЕ СА ПРИЗНАТИ ЗА ДЪРЖАВИ ОТ ПОНЕ ЕДНА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА

Тайван

\_\_\_\_\_  
(\* ) При условие че има потвърждение за реципрочност.“

Съставено в Брюксел на 30 август 2021 година.

За Съвета  
Председател  
G. DOVŽAN

\_\_\_\_\_



ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**